

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

Неділя, 29-го грудня, 2019 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

Sunday, December 29th, 2019

PARISH NEWSLETTER

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY**

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ - SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

*Свята Тайна Сповідь і Святе Причасття щонеділі з 9:00 до 10:00
на тижні у великі свята з 9:00 до 9:30*

29 грудня, 28 неділя після Тройці
Літургія 10:00 ранку

December 29, 28th Sunday after Pentecost
Divine Liturgy at 10:00 a.m

5 січня, 29 неділя після Тройці
Літургія 9:30 ранку

January 5, 29th Sunday after Pentecost
Divine Liturgy at 9:30 a.m

ОБІДНИЦЯ (англомовна) 11:00 ранку

NOON SERVICE (bilingual) at 11:00 a.m

6-го січня, понеділок - Святий Вечір - Велике Повечір'я з Колядками - 9:00 вечора.

7-го січня, вівторок - Різдво Господа Бога і Спаса Нашого Ісуса Христа - Літургія 10:00 год. ранку

8-го січня, середа - Собор Пресвятої Богородиці - Літургія 9:30 год. ранку

9-го січня, четвер - Мч. Архидиякона Стефана - Літургія 9:30 год. ранку

January 6, Monday - 9:00 p.m. Christmas Eve Vespers & Carols

January 7, Tuesday - The Nativity of our Lord & God & Saviour, Jesus Christ - Divine Liturgy at 10:00 a.m

January 8, Wednesday Synaxis of the Most Holy Theotokos - 9:30 a.m. Divine Liturgy

January 9, Thursday, Holy Protomartyr and Archdeacon Stephan - 9:30 a.m. Divine Liturgy

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіг'єн, Оксана Хань, Володимир Хоменко, Анатолій Хриновський, Анна Грицков'ян, Тарас Гукало, Павло Климчук, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Мар'ян Онищук, Олекса Пачковський, Євген Підвисоцький, Ольга Піно, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Текела, Олеся Волощук, Маруся Венгер, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Джорж Пансюк, Теодор і Ксеня Самолук, Оріся Авдимірець, Михайло і Галина Вакулін, Юрій Жеребецький, Марія Двигайло Житинська та Павло Двигайло.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anatoli Chrenowski, Anna Hryckowian, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Alex Pachkowsky, James Pidwysocky, Olga Pineau, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Julie & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Marusia Wenger, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Teddy and Xenia Samoluk, Orysia Avdimiretz, Michael and Halyna Wakulin, George Zerebecky, Mary Dwyhajlo Zytynsky and Paul Dwyhajlo

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ	PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS
<p>НАСТІННІ КАЛЕНДАРІ: Парафія отримала церковні настінні календарі на 2020 рік. Вартість одного \$6.00. Бажаючі придбати зверніться до старших братів перед Літургією або по закінченню.</p>	<p>WALL CALENDARS: The parish received church wall calendars for 2020. The cost of each is \$6.00. Those who wish to purchase, please contact church elder brothers before or after Divine Liturgy.</p>
<p>СЕРІЇ ДУХОВНИХ ДОПОВІДЕЙ – друга доповідь відбудеться 12 січня, 2020 і триватимуть щомісяця до 14 червня 2020 року. Теми доповідей розміщені в нашому церковному листку, на нашій електронній сторінці: www.stSophieMontreal.com та на facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral</p> <p>Тема другої доповіді: “Св. Софія - Премудрість Бога” - Д-р, Прот. д-р Ігор Куташ, після Літургії в церковній залі. Запрошуємо всіх бажаючих.</p>	<p>ST. SOPHIE ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES – The second lecture will be held on January 12, 2020 and will continue monthly until June 14, 2020. The topics of the lectures are available in our church bulletin, website: www.stSophieMontreal.com and on our face book: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral.</p> <p>The second lecture “St. Sophie - the Wisdom of God” will be presented by parish priest Very Rev. Dr. Ihor Kutash following Divine Liturgy in the church hall. Everyone is encouraged to attend.</p>
<p>ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору у вівторок, о 19:00 в церковній залі. Запрошуємо нових хористів. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494.</p>	<p>CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Tuesdays at 7:00 p.m. in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.</p>
<p>ЗБІРКА ДЛЯ МАЛОЗАПЕЗПЕЧЕНИХ – звертаємося до парафіян, приносити продукти харчування (макарони, консервовані продукти, рис, кукурудза, тощо) на підтримку Centre de Ressources et d'action Communautaire de la Petite-Patrie. Продукти приносьте до церковної залі в неділю в ранці, починаючи з грудня місяця. За додатковими інформаціями звертайтеся до о. Володимира (514) 947 2235</p>	<p>CHRISTMAS FOOD COLLECTION – This year, we will be collecting non-perishable food (pasta, canned tomatoes, rice, couscous, etc.) in support of the <i>Centre de Ressources et d'action Communautaire de la Petite-Patrie</i>. Your generous support over the upcoming Christmas Season to supplement Christmas Food Baskets will bring joy to the hearts of many. Please be generous. Food can be dropped off in the church hall every Sunday morning during the month of December. For more information please call Fr Volodymyr at (514) 947-2235</p>
ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
<p>ЗБІРКА НА КУК: кожного року відбувається збірка на Конгрес Українців Канади, відділ Монреаль. Звертаємося до наших парафіян підтримати діяльність КУК. Пожертву можна передати в неділю після Літургії до Григорія Ковриги, який відповідальний за збірку. Подяка всім за здалегіть.</p>	<p>UCC: Every year, there is a collection for the Ukrainian Canadian Congress, Montreal branch. We appeal to our parishioners to support the activities of the UCC. Donations may be made on Sunday after Liturgy to Gregory Kowryha, who is responsible for the collection. Thank you for your support.</p>
<p>КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу, зверніться до Володимира Остапчука vostapchuk76@gmail.com.</p>	<p>CONTACT INFORMATION UPDATE: - Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.</p>
<p>ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування. Ті, хто бажають записатися до парафії, зверніться до настоятеля о. Володимира</p>	<p>FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. If you wish to join our parish, please speak with Father Volodymyr</p>

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ДЛЯ ДІТЕЙ - від 10:15 до 11:00 у церковній залі.	SUNDAY SCHOOL - from 10:15 - 11:00 a.m in the church hall.
ВИ НЕ БАЧИЛИ ДОВШИЙ ЧАС В ЦЕРКВІ СВОЇХ ДРУЗІВ? Зателефонуйте їм. Довідайтеся як вони поживають. Дайте їм знати, що ви про них думаєте та турбуєтеся. Добре слово та ваша увага - зігріє душу людині.	HAVEN`T SEEN SOMEONE IN A WHILE IN THE CHURCH? Give them a call. See how they are doing. Let them know that you not only miss them but also care enough to see if everything is okay. A kind word can go a long way.
ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: Церковна рада нагадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську вкладку до церкви, просимо зробити це якомога швидко. Одинокі \$180; Родина \$300.	MEMBERSHIP DUES: The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.
ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org . Дякуємо за ваші щирі пожертви.	ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS – can be made by visiting www.canadahelps.org . Thank you for your generosity.

Цього року у Волинській єпархії ПЦУ ухвалили рішення святкувати Різдво і 25 грудня, і 7 січня, а весь цей період – з 25 грудня до 7 січня – вважати різдвяними святами. Про це розповів митрополит Луцький і Волинський Михаїл, повідомляє волинський телеканал Перший. Прихожани Православної церкви України адресували лист владиці Михаїлу із пропозицією провести ще одне різдвяне богослужіння – 25 грудня. Тоді митрополит із розумінням поставився до цієї ініціативи і повідомив, що “може благословити відправу різдвяного богослужіння 25 грудня”.

При цьому він наголосив, що не йдеться про відміну святкування Різдва Христового 7 січня. “Тим, хто хоче святкувати Різдво 25 грудня, я рекомендував розпочати піст не 28 листопада, а 14-го. Тому для них піст завершиться вже 24 грудня. У цей день у них буде Святвечір, а наступного дня святкуватимуть Різдво. 25 грудня у Свято-Троїцькому соборі відбудеться різдвяне богослужіння”, – розповів владика Михаїл.

За його словами, у Євангелії ніде не написано, якого саме числа народився Ісус Христос, відомо лише, що це був зимовий період. “Кажуть, що 25 грудня – католицьке Різдво. Насправді немає католицького Різдва і православного Різдва. Є Різдво і є його відзначення за григоріанським календарем та за юліанським календарем”, – каже владика Михаїл. На його думку, деяка частина людей, які є прихильниками святкування Різдва 7 січня, відчуватимуть певний внутрішній протест щодо відзначення свята 25 грудня. Однак, запевняє, це всього лише сила звички. Такі люди, каже він, мають повне право святкувати 7 січня. Для них теж будуть здійснені різдвяні богослужіння у соборі Святої Трійці.

Якщо святкувати Різдво 7 січня, то багато речей у нашому житті не мають логіки, вважає митрополит Михаїл. Це, зокрема, засвічення ялинки 19 грудня, вихідний день 25 грудня, гучне відзначення Нового року під час посту тощо. “Для загального порядку треба, щоб була логіка поведінки.

Адже немає різниці, якого числа святкувати народження Христа – 25 грудня чи 7 січня, якщо щиро вірити у його народження”, – запевняє митрополит Луцький і Волинський. Однак вчиняти різких дій щодо переходу від святкування 7 січня до святкування 25 грудня не можна, каже він, адже це розколе суспільство, а його треба об’єднувати. Зміни у свідомості, вважає він, мають бути еволюційними, тобто поступовими. День 25 грудня було встановлено саме через те, що тоді стародавні римляни святкували день сонця, тобто, коли день починає більшати. І християни, намагаючись вкласти в цей день християнський зміст, побачили в ньому гарний момент, аби святкувати свято Різдва Христового. Але що сталося? Юліанський календар відстає від сонячного календаря на 14 днів. І ця відстань буде збільшуватися. І прийде час, коли ми будемо святкувати Різдво не 7, а 8 числа.

Нагадаємо, що, за даними опитування Research & Branding Group, для жителів західної України найбільш значиме серед різдвяно-новорічних свят Різдво (72%), тоді як для жителів східної України - Новий рік (78%). Більшість Православних Церков світу, Грецька, Католицька і протестантські Церкви святкують Різдво 25 грудня. Українські Православні Церкви, Українська Греко-Католицька Церква, більшість українських євангельських християн, а також Єрусалимська, Російська, Сербська, Грузинська Православні Церкви зустрічають Різдво Христове 7 січня.